

Forfatter: Trolle, Herluf

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Trolle, Herluf (1564-08-28)

Citation: Trolle, Herluf: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Trolle, Herluf (1564-08-28)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 253. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000100.pdf> (tilgået 13. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

28. Aug. 1564.

Herluf Trolle til Mogens Gyldenstjerne.

Han takker for Forsvning med Proviand; fra Stephan Loitz er der kommen Tilførsel af Øl. Rygter om de tre fra Flaaden skilte Skibe. Om de svenske Fanger. Han har Skibe ude for at udspejde den svenske Flaade. Fra Birgitte Gjõe har han modtaget Breve. Han udtaler Ønsket om at erfare Kongens Villie med Hensyn til, om han skal hæрге Øland. Naar Proviantskibene have losset, vil han igjen søge Fjenden.

s. 254Mijn ganske wenlige helssen altiit forsendt mit waar herre. Kerre her M[a]gnus, ganske gode wen, gud hand giffue thig giede oc trøst y thend hillige and och att leffue gud behageligen, amen. Kere her Magnus, ieg haffuer nu fangit iij tynne screffuelsser mitt these prouiantt skiff. Hues som hiid kommer, haffuer ieg befalit Lage Brockenhuss ¹ att screftue Biorn Andersson ² klar regesther oc beskied om. Vij haffuer warit vforglemp(!) aff etther ther hiemme, y haffuer forsørgitt oss rettheligen well mit god fetallij oc saa gott, som nogen veile ynske sig best y all werden, att vij tacker etther alle gott. Gud geffue oss att vdretthe nogit, ther gud kunde kome tiill loff oc fattige stackarlle tiill fred oc gaffn for all therres store bekostning. Kere her Magnus, som thv screffuer, hues øll som Sthephan Løss ³ haffuer sendt hiid, thaa er her komit ij skyff, bode haffude inde y en som ⁴ ved en xliij lester. Thett er alt thett, her er komit fraa ham. Thett sijsthe skiff bleff lossit y dag, och samme xliij lester øll waar oc er ritt gott oll. Y huad thett koster, thaa er thett will stedt. Thett haffuer warit kong. mtt. en stor prohtt. Som thv screffuer om Løffuen, thaa waar thend forlossit, oc waar icke migit fetallij tiill foren ther paa. Ieg haffuer end nu hoff tiill, att Løffuen mit the ander thv skiff icke er komen y fyender hender, thij her haffuer waritt kopfartther, som haffuer sagt, atthi vesseligen saa the thv østhen vnder Gullandt anden dagen, epther vij sloges mit de suenske. Nu siger een lybsk mand, att hand haffuer shett, att Løffuen kom ind vnder Blekyng, oc siger sig att kende skeffuit. Ieg wed dog icke, huad ieg skall tro, tij løgen er megen tiill ⁵. Om the smaa skiff tiill Gulland y vjnther will ieg screffue besked om mit thett første. Om thett skiff, som skulle komme mit thett malt tiill Gulland, naar thett komer, thaa s. 255will ieg holitt hoss mig, atthett skall mit guds hielp will komme frem. Kere her Magnus, som thv screffuer om Iacop Bagges losementt oc om Aruit Trolle och her Chrestopher Andersson, saa screff ieg tiill om thom icke lenge sijden ¹. Aruit Trolle hand er dyb ², komer icke vd vden mit floden. Her Chrestopher Andersson er migit actit y Huerrige(!), ett thett fornemesthe koning Erecks raad nest Iorgen Persson ³, oc samme her Chrestopher er icke att thro, saa haffuer en svensk beritt for mig, som døde her paa skibitt. Kerre her Magnus, att ieg nu haffuer liggit her y tesse dage, er for, att ieg wille haffue tesse fetallij skeff lossit, for ieg løb herfraa. Ieg haffuer v pyncker vde, som skall bespeye ⁴ the suenske(!) flode, mig hobes end nu, att thett maa end nu bleffue aff giortt tiill søes y iaar mit guds hielp, gud giffuit sig tiill loff oc ære oc oss aile tiill fred och rolighed. Som thv screffuer om Bijrgitthe, att thett er icke hendis skyll, att ieg icke haffuer fangit screffuelse fraa hende en tijd lang, for huilkit ieg tacker thig gernne, oc ieg will wed, att hun icke forsømer, thett gaar thig oc mig lige saa. Vnder tijden staar waritt y mod, saa att the breffue, først ere screffne, komer sist, eller oc aile paa een tiid. Ieg haffuer faaid iij hendis screffuelsser nu y løffuedags.

Kere her Magnus, ther thett nogerledis waar møgeligt, att ieg kunde faa kong. mtt. vilge att vijde, om ieg skall affbrende Øland, om ieg kand kome ther tiill mit, mens ieg rører ther dog intit wed, for end ieg haffuer rettheligen vell handlit mit skiben, att vij bleffuer frij for s. 256thom ¹. Ieg wiill nu y guds naffn, thett første fetallij skjiben are forlossit, gaa tiill segils oc holle mig y the suenskes faare wandt, gud geffuit tiill een god ennde, sig tiill loff oc oss till fred. Kere her Magnus, huor ieg kand tyenne thig, thaa gjør ieg thett gerne. Alt thette gode selskaff lader sye thig mange gode netther. Her mit thig gud befalendis. Ex kong. mtt. orloffs flode mandagen thend 28 augustj mdlxiiij vnder Boringholm.

Herloff Trolle.

Udskrift: Erliig oc welbijrdig mand, her Magnus Gyldenstjerne tiill Styerneholt, ritther, kong. mtt. stattholder paa Københaffn, ganske wenligen tiill screffuit.

Egenhænd. Orig. med Spor af Segl i Rigsark., Mogens Gyldenstjernes Arkiv I. Brevet har Paategning om at være modtaget den 3. September.